

National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces



الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية

الأمانة العامة

قسم الترجمة

أبرز ما ورد في مراكز الأبحاث والدراسات العالمية
تقرير أسبوعي



فهرس المحتويات

2	سورية بلد غير آمن والانتهاكات مستمرة.....
2	وزارة الخارجية الهولندية
4	"الثعلب في قن الدجاج"... تعاون "الإنتربول" مع النظام السوري لمكافحة المخدرات
4	معهد نيوزلايتز للدراسات
8	هل ستؤدي القمة بين بوتين وأردوغان ورئيسي إلى توغل تركي في سوريا؟
8	معهد واشنطن
11	موجة جديدة من الهجرة قادمة.. أوروبا غير مستعدة.....
11	الغارديان
14	الخلاف حول أوكرانيا يهدد بصدام روسي إسرائيلي على الأراضي السورية.....
14	ستر انفور
17	الشرق الأوسط يتحول إلى مسرح لصراع النفوذ بين روسيا وأمريكا.....
17	جيمس تاون
20	تقرير يكشف كيف قام الروس ونظام الأسد بقمع السوريين
20	واشنطن بوست
22	هل أظهرت "قمة طهران" خلاف دول "أستانا" بشأن سوريا؟
22	صحف حرييت و تركيا.....
25	آفاق عودة اللاجئين السوريين في تركيا
25	مجلة دراسات اللجوء والهجرة.....
26	بايدن تخلى عن القيادة في سوريا وسلّمها لروسيا وإيران
26	واشنطن بوست

ملاحظة: جميع الآراء والمواد الواردة في هذا التقرير تُعبّر عن رأي كاتبها أو ناشرها فقط

قسم الترجمة

Department of Translation

الأئتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

سورية بلد غير آمن والانتهاكات مستمرة

وزارة الخارجية الهولندية

(اللغة الهولندية) 22 أيار 2022

خلاصة التقرير: أكدت وزارة الخارجية الهولندية، أن سورية "بلد غير آمن"، وأن "مختلف أنماط الانتهاكات ما زالت مستمرة"، وذلك وفق ما جاء في التقرير العام الصادر عنها حول الوضع في سورية، وصلته بتقديم طلبات اللجوء الخاصة بالسوريين.



التقرير تناول الفترة الواقعة ما بين مايو/ أيار 2021، ومايو/ أيار 2022، إذ اعتمد في بياناته على مصادر حقوقية وبحثية، بينها "الشبكة السورية لحقوق الإنسان" و"مركز عمران للدراسات الاستراتيجية".

وأصدرت "الشبكة السورية" اليوم الثلاثاء، بياناً تحدثت فيه عن تقرير الخارجية الهولندية، مسلطاً الضوء على الوضعين السياسي والأمني، وأحوال النازحين واللاجئين السوريين العائدين إلى بلادهم، مؤكداً تعرض العائدين منهم إلى العديد من الانتهاكات من قبل قوات النظام، حتى في حالات "التسوية الأمنية".

وانتقد من جانب آخر، الانتخابات الرئاسية التي حدثت في 26 مايو/ أيار 2021 وزعم فيها النظام "إعادة انتخاب" Bashar الأسد، التي رفضها الاتحاد الأوروبي، ووصفها بـ"العملية غير الشرعية، وتقف في وجه حل سياسي طويل الأمد".

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

ومن بين المصادر التي اعتمدت عليها تقرير الحكومة الهولندية دراسة "الإدارة الذاتية..مدخل قضائي في فهم النموذج والتجربة"، الصادرة عن "مركز عمران" في أبريل/نيسان 2021، ودراسة "سلسلة القيادة والأوامر في الجيش والقوات المسلحة"، الصادرة عن "مركز عمران" في أغسطس/آب 2021، والورقة البحثية عن "انتخابات الرئاسة السورية 2021"، التي أصدرها "مركز عمران" في نوفمبر/تشرين الثاني 2021، إضافة لمادة أعدها الباحث في "مركز عمران" نوار شعبان ونُشرت في "مركز الشرق للأبحاث الاستراتيجية" في أغسطس/آب 2021 بعنوان "ماضي وحاضر ومستقبل الجيش الوطني السوري."

الأوضاع تزداد سوءاً

التقرير الصادر باللغة الهولندية، وجاء ضمن 100 صفحة، قال إن "الانهيار الاقتصادي الناتج يزداد سوءاً"، وأن "الأوضاع الإنسانية الحالية هي الأسوأ منذ بداية مارس/ آذار 2011". مشيراً إلى أن قرابة 90% من المواطنين السوريين يعيشون تحت خط الفقر، وأكثر من 12 مليون شخص يعانون بشكل أو بآخر من صعوبات في تأمين الغذاء.

وذكر التقرير، أن المدنيين في مناطق سيطرة الأسد، بما في ذلك العاصمة دمشق، يتعرضون لخطر "الاعتقال التعسفي والإخفاء القسري" على يد قوات النظام، وكذلك يتعرضون لـ"مضايقات وانتهاكات من قبل المليشيات المسلحة، وعصابات إجرامية تتمتع بالإفلات من العقاب". وأشار في سياق متصل، إلى تعرض العائدين إلى العديد من الانتهاكات، منها الاعتقال التعسفي، الإخفاء القسري، التعذيب، وغيرها. كما شدد على أن سلوك النظام تجاه العودة "متناقض"، مبيناً أنه "على الرغم من الدعوة إلى العودة وتنسيق تسويات أمنية، إلا أنه حتى بعد التسويات الأمنية، قد يتعرض العائدون لنفس الانتهاكات من قبل قواته."

ترويج للعودة

ويأتي التأكيد الهولندي بـ"خطورة العودة"، في الوقت الذي يواصل فيه نظام الأسد وحليفته روسيا الترويج لفكرة "العودة"، وزعمها "فرض الاستقرار"، واستعادة السيطرة على المناطق.

وكانت لجنة الأمم المتحدة لتقصي الحقائق في سورية، قد شددت في تقريرها الصادر في 14 سبتمبر/ أيلول 2021، على أن سورية غير صالحة لعودة اللاجئين، وأن الوضع العام في البلاد يبدو "قاتماً بشكل متزايد"، بالإضافة إلى العنف المتصاعد وتدهور الاقتصاد. ونوه تقرير اللجنة، إلى تواصل حوادث الاعتقال من قبل أمن النظام، مشيرة إلى أنها وثقت حالات تعذيب وعنف جنسي أثناء الاحتجاز، وحالات وفاة أثناء الاعتقال واختفاء قسري.

من جهتها أعلنت منظمة "العفو الدولية" (أمнести)، في أغسطس/ آب الماضي، أن لاجئين سوريين تعرضوا للاعتقال والاختفاء القسري على يد النظام السوري، لدى عودتهم إلى وطنهم.

ورصدت المنظمة في تقرير لها 66 حالة للاجئين عائدين إلى سورية، تعرضوا فيها للاعتقال والتعذيب والاعتصاب، على يد قوات الأمن السورية، بينهم 13 طفلاً، فيما لا يزال 17 منهم مختفين للآن.

وطالبت "العفو الدولية" الحكومات الغربية بوقف الضغط على اللاجئين السوريين وحثهم على العودة لوطنهم، خاصة الدنمارك والسويد.

المصدر: [وزارة الخارجية الهولندية](#)

"الثعلب في قن الدجاج" ... تعاون "الإنتربول" مع النظام السوري لمكافحة المخدرات

معهد نيوزلاينز للدراسات

كارولين روز

(اللغة الإنجليزية) 19 تموز 2022

خلاصة المقال: نشر معهد "نيولاينز للدراسات والسياسات" تقريراً تحدث فيه عن الخطوة التي اتخذتها منظمة "الإنتربول" للتعاون مع النظام السوري، بعد دعوته رسمياً للمشاركة في عملية "سمكة الأسد"، وهي جهد رئيسي لـ "الإنتربول"، يهدف إلى تعطيل تجارة "الكبتاغون" في الشرق الأوسط وخارجه، واصفاً هذا التعاون بأنه "الثعلب في قن الدجاج".



ففي 23 حزيران الماضي، حدد المسؤولون في مطار الكويت الدولي شحنة مشبوهة وصلت من تركيا، احتوت على أجهزة تغليف حراري قدمها مواطن سوري كشن جوي، وعند فحصها وجدت الجمارك الكويتية أكثر من 4 ملايين حبة من مخدر "الكبتاغون" مخبأة بخبرة داخل الأجهزة.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وفي الوقت الذي ضببط فيه الجمارك الكويتية شحنة "الكتباغون"، كان ممثلو إنفاذ القانون يجتمعون في الإمارات العربية المتحدة برعاية "الإنتربول"، لمناقشة الجهود الإقليمية لمكافحة تجارة المخدرات في المنطقة، ومن قبيل الصدفة، جلس ممثلو دولة الكويت داخل الغرفة مع اثنين من ممثلي حكومة النظام السوري، الوكيل الرئيسي لتجارة "الكتباغون" الحديثة.

مع زيادة شحنات "الكتباغون" في جميع أرجاء المنطقة، جاء المؤتمر في الوقت المناسب، حيث أصبح تجار المخدرات في المنطقة أكثر تطوراً وابتكاراً، بل وحتى أكثر عنفاً خلال عمليات التهريب.

وفي حين أن استهلاك المخدرات مثل "الكتباغون" و"الترامادول" و"الميثامفيتامين" وصل إلى معدلات مثيرة للقلق، مما يخلق حاجة أكبر للحوار والتعاون الإقليمي بشأن خفض العرب وطلب، إلا أن إشراك النظام السوري في محادثات "الإنتربول" الحساسة حول الجهود التعاونية لدرء تجارة المخدرات غير المشروعة يأتي بنتائج عكسية لتلك الجهود، حيث تمنح هذه المشاركة النظام السوري منبراً لإنكار تورطه في تجارة "الكتباغون"، ويزوده بالمعلومات الاستخباراتية اللازمة للبقاء متقدماً بخطوة على بلدان العبور والمقصد.

منذ العام 2019، تراكمت الأدلة التي تربط تجارة "الكتباغون" مع جهات فاعلة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بمناصب عليا داخل نظام الأسد والميليشيات المسلحة الموالية لإيران. وجمعت التحقيقات والتقارير والتحليلات، التي تكشف عن معلومات استخباراتية جديدة حول تجارة "الكتباغون"، أدلة جديدة على مشاركة وتواطؤ شخصيات في النظام السوري، من مستوى وزراء، في إنتاج "الكتباغون" والاتجار به.

كما تساهم كيانات مسلحة متعددة، مثل "الفرقة الرابعة"، في زخم تجارة "الكتباغون"، وتشكل تحالفاً وثيقاً مع الأجهزة الأمنية للنظام السوري ورجال الأعمال من القطاع الخاص والشركات الوهمية المقرّبة من النظام السوري، بما فيهم أقرباء مباحثون لرئيس النظام بشار الأسد.

وتشرف تلك الكيانات والأجهزة والشركات والشخصيات على مواقع إنتاج "الكتباغون" في اللاذقية وحلب وحمص ودرعا، ونقاط أخرى يسيطر عليها النظام على طول الطريق السريع "M4"، بما في ذلك نقل المواد والأفراد والاستعداد لعمليات التهريب، وتوفير المنتجات الزراعية والسلع الصناعية والمنتجات المشروعة الأخرى لإخفاء حبوب "الكتباغون".

ومع تراكم الأدلة على التواطؤ على مستوى الدولة والمشاركة في تجارة "الكتباغون"، أجرى النظام السوري سلسلة من "الإصلاحات التجميلية" وحملة توعية عامة ومصادرات من حين لآخر، لتقليل العلامات المرئية لمشاركته في هذه التجارة، وتم تصميم هذه السياسات، وسط الاتهامات الإقليمية، لتوجيه اللوم وخلق رواية مفادها أنه جادٌ في قمع الجريمة.

وأعلنت وزارة الداخلية في حكومة النظام السوري، في اليوم العالمي لمكافحة المخدرات في 26 حزيران الماضي، عن ندوة وطنية في دمشق، حضرها وزراء وضباط شرطة ومسؤولون آخرون، أكدوا أن "سوريا لعبت دوراً مهماً في دعم جهود المجتمع الدولي لمكافحة المخدرات".

كما أعلنت الوزارة عن إطلاق سلسلة من الدوريات لمكافحة عمليات تهريب المخدرات، إلى جانب حملة توعية عامة، تضم مقاطع فيديو إعلامية لمكافحة المخدرات، تحدّر من مخاطر تعاطيها مع شعار "لا للمخدرات، نعم للحياة".

عمليات لحفظ ماء الوجه

خلال الأشهر الأخيرة، كان هناك ارتفاع في عمليات ضبط "الكتباغون" المبلغ عنها في المناطق التي يسيطر عليها النظام السوري، إلا أنه مع ذلك، فإن هذه العمليات صغيرة النطاق بشكل غير متناسب، وتستهدف الأفراد، حيث نادراً ما تتم مصادرة شحنات كبيرة الحجم، مخصصة لأسواق الوجهة في منطقة الخليج العربي، والتي غالباً ما يتم تنسيقها من قبل القوات المتحالفة مع النظام والشبكات الإجرامية الموالية له.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وبالإضافة إلى ذلك، تصف بعض إعلانات النظام المواد المضبوطة بعبارات غامضة، مثل "الطب الأجنبي" أو "المخدرات" بدلاً من ذكر "الكبتاغون" بشكل صريح.

ويتزامن الارتفاع المفاجئ في عمليات الاعتراض التي ينفذها النظام، ليس فقط مع مؤتمر "الإنتربول" في حزيران الماضي بشأن عملية "سمكة الأسد"، ولكن أيضاً مع فرص إضافية لتدابير حفظ ماء الوجه، وحضور النظام في اجتماع اليوم الدولي لمناهضة تعاطي المخدرات والاتجار غير المشروع بها في بيروت نهاية حزيران الماضي، وجهود تقارب النظام السوري مع العديد من حكومات الشرق الأوسط.

مساحة أكبر لإنتاج "الكبتاغون"

على الرغم من النداءات المستمرة، وإشارات التحريض من دول العبور والوجهات المجاورة، فإن النظام السوري لم يفعل شيئاً يذكر لكبح وتيرة عمليات التهريب من سوريا، أو التخفيف من السلوك العنيف للمهربين المسلحين التابعين للنظام.

وبينما يستمر النظام في إنكار مشاركته في تجارة "الكبتاغون"، إلا أنه لم يفعل شيئاً يذكر لتقييد الاشتباكات التي ارتكبتها المهربون من سوريا على طول حدود البلاد مع الأردن.

ووفق ما ورد، كان لبعض هؤلاء المهربين صلات قوية مع "الفرقة الرابعة" في جيش النظام السوري، وشركاء متحالفين مع النظام مثل "حزب الله"، والمليشيات المدعومة من "الحرس الثوري"، حيث يقوم هؤلاء بتهريب كميات كبيرة من "الكبتاغون" تم إنتاج جزء كبير منها على نطاق صناعي داخل المناطق التي يسيطر عليها النظام.

ومع ضعف التعزيزات الروسية، وتجديد التركيز العملياتي في شمالي البلاد، وسط مؤشرات على تدخل تركي محتمل، ستكون هناك مساحة أكبر لقوات "الفرقة الرابعة" و"حزب الله" والمليشيات الإيرانية، لتسهيل إنتاج وتدفق المخدرات غير المشروع عبر سوريا إلى جنوبي البلاد.

عودة النظام إلى مظلة "الإنتربول"

في الأشهر التي سبقت مؤتمر الإنتربول في الإمارات في حزيران الماضي، عاد النظام السوري تدريجياً إلى الاندماج في المنظمة الدولية، في الوقت نفسه الذي كانت فيه تتواصل جهود التطبيع مع الجهات الخليجية الرئيسية، مثل الإمارات العربية المتحدة.

وكانت اللجنة التنفيذية لـ "الإنتربول" طبقت تدابير تصحيحية أدت إلى عزل النظام السوري عن نظامه المعلوماتي، الذي يسمح بالعمل مباشرة مع الشرطة الدولية، وتبادل المعلومات الاستخباراتية، وإصدار أوامر توقيف بحق أفراد في الخارج.

إلا أنه، وبعد ما يقرب من 10 سنوات من خروج سوريا من نظام معلومات "الإنتربول"، اتخذت اللجنة التنفيذية قراراً برفع هذه القيود في حزيران من العام 2021، وبحلول مطلع تشرين الأول من العام نفسه، عاد النظام السوري إلى الوصول المتجدد إلى قنوات "الإنتربول" الإعلامية، ونظام الإخطار، في حين يوفر فريق "الإنتربول" التدريب للعناصر في دمشق.

ومع الانتقادات العديدة لذلك، دافع "الإنتربول" عن قراره بعودة النظام إلى مظلته، معتبراً أنه "لا يمكن استبعاد سوريا لأسباب سياسية، وأن النظام السوري، مع مرور الوقت، أظهر قدرات أفضل في معالجة البيانات".

والآن، بعد أشهر من ذلك، اتخذ "الإنتربول" خطوة جديدة رفعت مكانة سوريا في المنظمة، وزادت من وصولها على تبادل المعلومات، بما فيها المعلومات الاستخباراتية وجهود المراقبة والتخطيط لمكافحة التجارة غير المشروعة والمنظمات الإجرامية.

واستكمالاً لجهود تطبيع الإمارات مع النظام السوري، وجه "الإنتربول" دعوات إلى وفد حكومي سوري لمناقشة عملية "سمكة الأسد"، وهي جهد رئيسي للمنظمة، منذ العام 2013، الذي ينسق عمليات مكافحة الاتجار بالمخدرات، تجمع نحو 93 بلداً، وتهدف إلى تعطيل تجارة الكبتاغون في "الشرق الأوسط" وخارجه.

مصدر قلق جديد

أثارت إعادة دمج النظام السوري في نظام الإخطار في "الإنتربول" في العام 2021، قلقاً بشأن الانتهاكات المحتملة لمذكرات توقيف ذات دوافع سياسية، ومع ذلك، فإن إمكانية وصول النظام السوري إلى جهود مكافحة المخدرات، لا سيما تلك التي تسعى إلى كبح تجارة "الكبتاغون"، يجب أن تكون مصدر قلق مماثل، لأن النظام السوري يعزز مشاركته مع "الإنتربول".

كما تثير دعوة النظام لحضور المؤتمر الذي رعاه "الإنتربول" واستضافته الإمارات حول مكافحة تجارة المخدرات الإقليمية تساؤلات حول زيادة مشاركة الحكومة السورية في جهود المنع المتعلقة بعملية "سمكة الأسد"، وكذلك مشروع المنظمة الأوسع "AMEAP" (أفريقيا والشرق الأوسط وآسيا والمحيط الهادي)، التي تقدم للبلدان المشاركة الدعم التشغيلي والاستقصائي، مع قواعد بيانات "الإنتربول" الشرطية العالمية. من المهم أن تتأثر الولايات المتحدة وشركاؤها بشدة بتجارب الكبتاغون في جنوب أوروبا وأفريقيا والشرق الأوسط بمسار انخراط النظام السوري مع "الإنتربول"، وأن تضع بدائل للتعاون الإقليمي والحوار من أجل الحظر، بعيداً عن النظام السوري.

مع تضخم تجارة الكبتاغون في منطقة البحر المتوسط والخليج العربي، هناك حاجة أكبر من أجل آلية رسمية أو غير رسمية بين بلدان عبور "الكبتاغون" وبلدان المقصد، حيث يجب أن تعزز هذه الآلية ليس فقط التعاون وتبادل المعلومات الاستخباراتية حول جهود الحظر، ولكن أيضاً الحوار حول استراتيجيات استهداف إمدادات "الكبتاغون"، والحد من الضرر، والرعاية التأهيلية، وجهود مراقبة الطرق البحرية والبرية، والتحليل المخبري، وجمع البيانات للتركيب الكيميائي لأقراص "الكبتاغون".

إن منح النظام السوري مقعداً على الطاولة في المناقشات حول تبادل المعلومات الاستخباراتية، وقدرة الحظر، وتقنيات الكشف، وجهود المراقبة، يأتي بنتائج عكسية للجهود الإقليمية لمكافحة تجارة "الكبتاغون"، ويؤدي ذلك إلى تقوية موقف النظام، مما يسمح للمنتجين والمُتجِرين الموالين للنظام في "الفرقة الرابعة" والقطاع الخاص السوري بالتكيف، وتحديد مواد التهريب الإبداعية، وطرق النقل، والطرق الجديدة، والتكتيكات للبقاء في طليعة جهود الحظر الإقليمية. (ترجمة: تلفزيون سوريا)

المصدر: معهد نيوزلايتز للدراسات

هل ستؤدي القمة بين بوتين وأردوغان ورئيسي إلى توغل تركي في سوريا؟

معهد واشنطن

سونر چاغاپتاي، أندرو جيه. تابلر

(اللغة الإنجليزية) 18 تموز 2022

نص المقال: قد توافق موسكو وطهران على قيام تركيا بتنفيذ عملية أخرى عبر الحدود نحو سوريا، ولكن اختيار تركيا للأهداف سيتماد على المصالح الأمريكية والروسية والإيرانية المتعددة.

من المرجح أن تكون القمة التي انعقدت في طهران في 18 تموز/يوليو بين الرؤساء رجب طيب أردوغان وفلاديمير بوتين وإبراهيم رئيسي قد حددت ما إذا كان التوغل التركي في سوريا سيحدث بالفعل أم لا. وفي السنوات الأخيرة، ركزت أنقرة جهودها عبر الحدود على تقويض «وحدات حماية الشعب» التي يقودها الأكراد، والتي تسيطر على أجزاء من الأراضي الشمالية للبلاد. وإذا خلصت موسكو وطهران إلى إعطاء الضوء الأخضر لتنفيذ عملية توغل أخرى، فمن المرجح أن تحدد مفاوضاتهما مع أردوغان المناطق التي تسيطر عليها «وحدات حماية الشعب» والتي تسعى تركيا وكلاؤها المحليون إلى الاستيلاء عليها.

أهداف تركيا

دخلت الولايات المتحدة في شراكة مع «وحدات حماية الشعب» لمحاربة تنظيم «الدولة الإسلامية» منذ عدة سنوات، لا سيما منذ انضواء الجماعة الكردية تحت راية «قوات سوريا الديمقراطية». ومع ذلك، لا تزال أنقرة تركز على واقع كوّن «وحدات حماية الشعب» فرعاً من «حزب العمال الكردستاني»، وهو جماعة تركية صنفتها أنقرة وواشنطن ككيان إرهابي.

في البداية، تقبلت تركيا على مضض المساعدة الأمريكية لـ «وحدات حماية الشعب» لأن واشنطن أشارت إلى أن الشراكة ستكون مؤقتة وتكتيكية ومرتبطة بالصفقات. ومع ذلك، من أجل منع عودة ظهور تنظيم «الدولة الإسلامية»، تطورت السياسة الأمريكية منذ ذلك الحين إلى التزام مفتوح لـ «قوات سوريا الديمقراطية» التي تقودها «وحدات حماية الشعب» - وهي سياسة وُلدت من قدرة الجماعة المؤكدة على استعادة مساحات كبيرة من سوريا من تنظيم «الدولة الإسلامية» بمساعدة الولايات المتحدة. ورداً على ذلك، نفذت تركيا أربع عمليات توغل عبر الحدود منذ عام 2016، وفككت المنطقة التي تسيطر عليها «قوات سوريا الديمقراطية».

وفي إطار هذه الاستراتيجية المستمرة، وفي سياق قيام روسيا بسحب بعض قواتها تكتيكياً في سوريا منذ غزوها أوكرانيا، تريد أنقرة الآن إنشاء شقوق جديدة في المناطق التي تسيطر عليها «قوات سوريا الديمقراطية». ويبدو أن هناك ثلاثة أهداف محتملة على الأرجح: تل رفعت و/ أو منبج و/ أو كوباني.

وستكون المنطقة المرشحة الأولى محور حوار أردوغان ورئيسي في طهران. وتنتشر حالياً الميليشيات المدعومة من إيران في نبل والزهران، وهما قريتان شيعيتان تقعان بالقرب من تل رفعت، لذلك ستحتاج أنقرة إلى إقناع إيران بالابتعاد عن طريقها إذا كانت ترغب في الاستيلاء على هذه المنطقة المحصورة. ومع ذلك، من المرجح أن يصير رئيسي على قيام تركيا بالبحث عن أهداف أخرى، وقد يوافق أردوغان بالفعل نظراً إلى اتباع البلدين مؤخراً لسياسة تجنب الاشتباكات العسكرية المباشرة وعدم تعارض مصالحهما.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

ومن المرجح أن يدفع بوتين أيضاً أردوغان إلى النظر في النقاط الواقعة شرق تل رفعت، ولا سيما منبج وكوباني. ولكن الولايات المتحدة تعتبر كوباني مهمة رمزياً، باعتبارها مهد العلاقة الفعلية بين الولايات المتحدة و «وحدات حماية الشعب» بعد أن فكّ الشريكان حصار تنظيم «الدولة الإسلامية» هناك في عام 2014 بطريقة دراماتيكية. وسيثير تنفيذ هجوم ماثل حفيظة واشنطن، وهذه نتيجة سيستمع بوتين بالتأكيد تحقيقها. إلا أن أردوغان ما زال يتوود إلى الرئيس بایدن، ويريد على ما يبدو تجنّب تضعُّع الدبلوماسية العامة في واشنطن. لذلك، يبدو أن هدف تركيا الأكثر ترجيحاً هو منبج، أو ربما تنفيذ عملية توغل محدودة في تل رفعت. وستتطلب أي من الخطوتين موافقة موسكو، التي كان بوتين مستعداً لمنحها في السابق مقابل تبادل الأراضي - أي استيلاء تركيا على الأراضي التي تتواجد فيها «وحدات حماية الشعب» الكردية مقابل حصول نظام بشار الأسد على الأراضي التي يسيطر عليها المتمرّدون المدعومون من تركيا في سوريا. ومع ذلك، تقلصت مؤخراً بشكل كبير مساحة الأراضي التي يمكن أن تتبادلها أنقرة. ويقع جزء كبير منها في محافظة إدلب السورية، حيث من المحتمل أن يتجه مئات الآلاف، إن لم يكن الملايين، من السوريين النازحين أساساً إلى الحدود إذا تمت مبادلة مناطقهم وأعطيت للأسد - وهو سيناريو يأمل أردوغان بلا شك في تجنبه بالنظر إلى المشاكل الاقتصادية المتزايدة والمشاعر المعادية للاجئين في بلاده. ولتفادي هذه العقبة المحتملة المتعلقة باللاجئين، قد يقرر أردوغان الاستفادة من حرب أوكرانيا. وعلى وجه التحديد، يمكنه عرض مساعدة إلى بوتين في إنشاء "ممر قمح" يسمح بتصدير الحبوب من الموانئ الأوكرانية التي تحتلها روسيا ومواقع أخرى على البحر الأسود مقابل موافقة موسكو على التوغل في سوريا.

حسابات الأسد

بالنسبة لنظام الأسد، سيشكل أي توغل تركي ضربة أخرى لهدفه النظري المتمثل في استعادة السيطرة على كامل سوريا. وحتى إذا قرر بوتين وأردوغان منح الأسد قسماً من الأراضي في إدلب، إلا أن أي منطقة من هذا القبيل ستكون معادية لحكمه، مما يجبره على تكريس موارد ثمينة للاحتفاظ بها. وسيحرّم التوغل في تل رفعت النظام من موردين حيويين هما: إمدادات المياه والمطار المحلي. كما أنه سيحط من قدر الميليشيات المدعومة من إيران ويرسلها جنوباً. وفي غضون ذلك، سيتم دفع رجال الميليشيات الكردية التمحسين للغاية والمنتشرين في تل رفعت إلى الشرق، ومن بينهم أولئك العناصر الذين يُقال إنهم ذوو أصول علوية مشتركة مع نظام الأسد.

في الواقع، قد يؤدي التوغل التركي إلى تقريب «قوات سوريا الديمقراطية» من دمشق، وربما من طهران أيضاً، كجزء من المساومات الدائمة التي تقوم بها الجهات الفاعلة المختلفة التي قسّمت البلاد إلى مناطق نفوذ خاصة. وسيدعّن نظام الأسد على الأرجح لهذا التحوّل لأنه بحاجة ماسة إلى المزيد من الطاقة الكهربائية وإمدادات الوقود، والتي يمكن الحصول عليها بسهولة أكبر من خلال زيادة عمليات نقل النفط والغاز الطبيعي من المناطق التي تسيطر عليها «قوات سوريا الديمقراطية» في الشرق. وستصبح تجارة الطاقة الآن أكثر سهولة بعد صدور قرار "مجلس الأمن الدولي" رقم 2642 الأسبوع الماضي بشأن المساعدات عبر الحدود، والذي يُدرج الكهرباء على وجه التحديد كجزء من أنشطة التعافي المبكر المسموح بها.

توصيات في مجال السياسة العامة

إذا تم إعطاء الضوء الأخضر لتنفيذ التوغل وانتهى به المطاف في تل رفعت، فإن ذلك يعني أن تركيا تتطلع إلى استغلال قوة ميزتها بينما تعيد روسيا نشر بعض القوات خارج سوريا - ولمنع إيران من الاستفادة من ذلك. وقد يمثّل ذلك أيضاً السيناريو "الأقل سوءاً" بالنسبة للولايات

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

المتحدة، نظراً لأن تل رفعت لم تشكل أبداً جزءاً من مجال النفوذ الأمريكي أو الاتفاقيات السورية المتعددة لتفادي التضارب. وستكون النتيجة الأسوأ هي التوغل في كوباني، الأمر الذي من شأنه أن يخلّ بالوضع الراهن ومن المرجح أن يقود «قوات سوريا الديمقراطية» إلى التوصل إلى تسوية غير مؤاتية مع نظام الأسد، مما يحدّ من قدرة واشنطن على المناورة ضد دمشق - وربما ضد تنظيم «الدولة الإسلامية». وفي المقابل، من المرجح أن يؤدي تنفيذ عملية محدودة في تل رفعت أو منيح إلى رد أمريكي أقل سلبية.

وقد يحدد موقف تركيا من انضمام السويد وفنلندا إلى حلف الـ"ناتو" الاستجابات أيضاً. فقد وصلت علاقات دول الشمال مع «وحدات حماية الشعب» إلى منعطف حرج بسبب القرارات الأخيرة المتعلقة بتوسيع حلف الـ"ناتو"، لذلك ستحرص واشنطن على تجنب حدوث أزمة جديدة مع أنقرة بشأن القضايا الكردية. وعلى الرغم من تجنب المأزق الأولي، ستظلّ تركيا تتمتع بحق النقض على المحاولات السويدية والفرنلندية خلال العام المقبل.

وإذا أتم إرجاء التوغل عن طريق الصدفة بسبب اعتراضات روسيا أو إيران، فستحظى واشنطن بمجال أكبر قليلاً لالتقاط أنفاسها من أجل العمل بهدف تحقيق نتيجهما المثالية على المدى الطويل. وبشكلٍ عام، قد يستلزم ذلك الاعتراف بمخاوف تركيا في سوريا، مع الحد من نزوح «قوات سوريا الديمقراطية» طالما يستمر القتال ضد تنظيم «الدولة الإسلامية».

المصدر: [معهد واشنطن](#)



موجة جديدة من الهجرة قادمة.. أوروبا غير مستعدة
الغارديان

سايمون تيسدال

(اللغة الإنجليزية) 24 تموز 2022

نص المقال: نشرت صحيفة "الغارديان" مقالا للصحفي سايمون تيسدال قال فيه إنه مع تهديد روسيا بضم المزيد من الأراضي في أوكرانيا، والنقص المحتمل في إمدادات الغاز، وارتفاع التضخم وتفشي كورونا في جميع أنحاء أوروبا، يبدو من القسوة تقريبا تذكير قادة الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة بأزمة أخرى تتكشف تحت أنوفهم، دون ملاحظة أحد إلى حد كبير. وكما تحسر كلوديوس في مسرحية هاملت لشكسبير، فإنه "عندما تأتي الأحزان، لا تأتي واحدة واحدة، لكنها تأتي في مجموعات."



كما لو أن هزيمة الغزو الروسي لم تكن تحديا كافيا، تواجه أوروبا الآن أيضا "موجات" جديدة متصاعدة بسرعة من طالبي اللجوء غير المسجلين. ونظرا للاضطرابات الاجتماعية والسياسية التي أعقبت وصول مليون لاجئ، معظمهم من السوريين، إلى شواطئ أوروبا في عام 2015، فإن من المتوقع أن يكون الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة أفضل استعدادا هذه المرة، لكن من الواضح أنهم ليسوا كذلك. وتُظهر الأرقام التي نشرتها وكالة الحدود الأوروبية، فرونتكس، أن "الدخول غير المنتظم" ارتفع إلى 114,720 في النصف الأول من عام 2022، بزيادة 84 بالمئة عن العام الماضي. وقد يكون العديد من المهاجرين الآخرين قد أفلتوا من الكشف. وارتفع عدد الذين يحاولون الدخول عبر غرب البلقان بنحو 200 بالمئة، فيما يتوقع أن يعبر حوالي 60 ألف شخص القناة في قوارب هذا العام، أي ضعف العدد الإجمالي لعام 2021.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

واللافت للنظر أن هذه الأرقام لا تشمل ملايين الأوكرانيين الذين طلبوا اللجوء في الاتحاد الأوروبي منذ شباط/ فبراير. ويأتي معظم اللاجئين والمهاجرين لأسباب اقتصادية من غير الأوكرانيين المصنفين على أنهم غير نظاميين من سوريا وأفغانستان والعراق وتركيا وبيلاروسيا وبنغلادش ومصر وأفريقيا جنوب الصحراء.

هذا مهم لفهم ما يقود الطفرة الجديدة، إذ انعكس تخلي الغرب عن أفغانستان العام الماضي بوضوح في زيادة أعداد اللاجئين. ومع استمرار الفتنة في سوريا، بما في ذلك إدلب والتهديد بمزيد من التوغلات العسكرية التركية عبر الحدود في المناطق الكردية ونزاعات مختلفة في الشرق الأوسط وأفريقيا، بالإضافة إلى تركة حرب العراق، فإن كل ذلك لا يزال توجع عدم الاستقرار. وتشكل التأثيرات البشرية التراكمية لحالة الطوارئ المناخية أيضا الصورة العامة للهجرة. لكن في الوقت الحالي، يمثل التهديد الذي تتعرض له الإمدادات الغذائية بسبب حصار فلاديمير بوتين على البحر الأسود، وما نتج عنه من نقص وتضخم في الأسعار وعدم استقرار، هذا هو العامل الجديد الكبير.

بالنسبة لبوتين، فإن الهجرة، مثل الطاقة والغذاء، هي سلاح حرب يستهدف قلب أوروبا. حل وسط هش، تم الكشف عنه في إسطنبول الجمعة الماضي ويهدف إلى إنشاء طرق بحرية آمنة للحبوب من أوديسا وميناءين أوكرانيين آخرين، قد يخفف في نهاية المطاف الضغط على البلدان النامية المعتمدة على الاستيراد. ومع ذلك، فإنه حتى في حالة استمرار الاتفاق، فسيستغرق استئناف التجارة وقتا، ولا يمكن للصادرات أن تصل إلى مستويات ما قبل الحرب بينما يستمر الصراع.

ويتذكر المسؤولون الأوكرانيون تأكيدات بوتين المتكررة في الشتاء الماضي أنه لن يغزو بلادهم، فإن المسؤولين الأوكرانيين لا يثقون به في الوفاء بوعده الآن - خاصة إذا تحول القتال على الأرض جنوبا. الولايات المتحدة متشككة أيضا. وقالت وزارة الخارجية: "ما نركز عليه الآن هو تحميل روسيا المسؤولية عن تنفيذ هذا الاتفاق."

بغض النظر عن ما إذا تم رفع الحصار، فإن من المتوقع أن تستمر الهجرة غير المنظمة إلى أوروبا في الارتفاع حتى عام 2023. ووفقا لوكالة اللاجئين التابعة للأمم المتحدة، فقد ارتفع إجمالي النازحين العالمي إلى أكثر من 100 مليون، وسيتم تحطيم هذا الرقم القياسي إذا استمرت الحرب في أوكرانيا. وتوقعت المحللة إليزابيث براو أن "الموجة الأولى من ضحايا الحرب غير المباشرة تتجه نحو أوروبا ومن شبه المؤكد أن تتبعها موجات أكبر."

وفي حديثها في وقت سابق من هذا الشهر، قالت إيلفا جوهانسون، مفوضة الاتحاد الأوروبي للشؤون الداخلية، إن أوروبا تواجه "تحديا كبيرا". وقالت إن أزمات الغذاء والطاقة المترابطة "يمكن أن تؤدي إلى عدم استقرار البلدان، وأن تصبح الجماعات الإرهابية أقوى، وأن تصبح الجماعات الإجرامية المنظمة أقوى. هذا يعني أن الناس... لا يشعرون بالأمان للبقاء في بلدهم."

هل الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة على مستوى تحديات الهجرة المتجددة؟ لا يبدو الأمر كذلك. النسخة الأخيرة لاتفاق الهجرة المتعثر للاتحاد الأوروبي لعام 2020 - "آلية تضامن طوعية" - محدود، وصياغته غامضة ويفتقر إلى الإجماع. وكما هو الحال منذ عام 2015، فلا تزال النمسا والمجر وبولندا وغيرها ترفض بشكل أساسي بذل المزيد من الجهد لمساعدة دول "المواجهة" مثل اليونان وإيطاليا ومالطا وقبرص وإسبانيا في معالجة طلبات اللجوء وتوطين طالبي اللجوء.

وقالت منظمة أوكسفام إن الآلية سمحت للدول بالتنصل من مسؤولياتها، وفشلت في إنشاء طرق هجرة قانونية، واستمرت في الاعتماد بدلا من ذلك على مراقبة الحدود ومراكز الاحتجاز والحواجز المادية (مثل الجدار الحدودي الذي تم الانتهاء منه حديثا في بولندا مع بيلاروسيا). وقالت ستيفاني بوب من منظمة أوكسفام: "ستكون النتيجة غرق أنظمة الاستقبال واللجوء، والمخيمات المكتظة بالناس الذين يُتركون في طي

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

النسيان والمزيد من عمليات الصد على الحدود الأوروبية." ويقول النقاد أيضا إن الكيل بمكاليين صارخ واضح في معاملة الاتحاد الأوروبي السخية للأوكرانيين مقارنة مع غير الأوكرانيين.

لا يمكن لأحد أن يتهم بريتي باتيل، وزيرة الداخلية البريطانية المحاصرة، بالكرم تجاه طالبي اللجوء، بغض النظر عن بلدهم الأصلي. لقد كذب مخططها الثقيل والبيروقراطي (منازل لأوكرانيا) ادعاءات بوريس جونسون بأن المملكة المتحدة تقود العالم في مساعدة أوكرانيا. واجهت باتيل ضربة مزدوجة الأسبوع الماضي. وانتقد مفتش مستقل طريقة تعامل وزارة الداخلية مع عبور المهاجرين عبر القناة ووصفها بأنها غير فعالة وغير مقبولة. وقد مزقت لجنة برلمانية، سياستها الغربية المتمثلة في نقل المهاجرين غير المرغوب فيهم جوا إلى رواندا، ولم تجد أي دليل على أنها تخدم كرادع. وأعلنت اللجنة أنه "يجب إنشاء طرق آمنة وقانونية لدعم أولئك الذين لديهم طلب لجوء في القدوم إلى المملكة المتحدة".

ومع تصاعد الهجرة مرة أخرى، فإنه يتزايد خطر التداعيات السياسية السلبية على مستوى أوروبا. حالة اختبار هي إيطاليا، حيث من المتوقع أن يستغل السياسيون اليمينيون المتطرفون، على أمل محاكاة نجاح حزب البديل من أجل ألمانيا، هذه القضية في الانتخابات المبكرة في أيلول/سبتمبر.

وبشكل فوري، يجب على حكومات الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة التحرك لتجنب تكرار الأزمة الإنسانية لعام 2015. ووفقا لمشروع المهاجرين المفقودين، فإنه فقد أكثر من 24,000 شخص في البحر الأبيض المتوسط وحده منذ عام 2014. وفي تشرين الثاني/نوفمبر الماضي، غرق 27 شخصا في القناة في يوم واحد. وختمت الصحيفة بالقول إن السياسة الحالية لا تعمل، مشيرة إلى تواصل الخسائر البشرية، وتراكم الأحران، ما اعتبرته "وصمة عار للجميع." (ترجمة: عربي 21)

المصدر: [الغارديان](#)

الخلاف حول أوكرانيا يهدد بصدام روسي إسرائيلي على الأراضي السورية
ستراتفور

(اللغة الإنجليزية) 18 تموز 2022

نص المادة: يمكن أن يؤدي الضغط الروسي على إسرائيل لتقليل دعمها لأوكرانيا وتخفيف الضربات الجوية ضد الأهداف الإيرانية في سوريا إلى أزمة دبلوماسية أو تصعيد عسكري عرضي بين البلدين لا سيما في سوريا.



وفي 5 يوليو/تموز، طالبت وزارة الخارجية الروسية إسرائيل بوقف هجماتها ضد الأهداف الإيرانية في سوريا بعد أن ضربت الطائرات الحربية الإسرائيلية موقعًا إيرانيًا قريب نسبيًا من القاعدة البحرية الروسية في طرطوس. وفي اليوم نفسه، وجهت إسرائيل لوما شديدًا لموسكو بسبب قرارها المتعلق بإغلاق الوكالة اليهودية في روسيا، التي تساعد على الهجرة اليهودية وزيارات اليهود إلى إسرائيل. وكانت روسيا انتقدت أيضًا غارة جوية إسرائيلية على مطار دمشق أغلقت المطار لعدة أيام خلال شهر يونيو/حزيران. ولا تزال العلاقات الروسية الإسرائيلية تركز على رغبة قوية متبادلة لتجنب الصراع، مما يقلل احتمالية سعي أي من الطرفين إلى مواجهة في سوريا. وليس لروسيا مصلحة في حملة إيران الإقليمية المناهضة لإسرائيل، لذلك تجاهلت موسكو في السابق النشاط الجوي الإسرائيلي فوق سوريا خاصةً عندما لا تؤثر أهداف تلك الضربات على الحرب في سوريا.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

من جانبها، لم تعترض إسرائيل أيضًا على موقف روسيا في سوريا وتحالفها مع نظام "الأسد" الذي لا يستهدف إسرائيل أو يؤثر عليها، وأدى هذا الحياد المشترك تجاه تصرفات بعضهما البعض في سوريا إلى تجنب الاحتكاك داخل سوريا.

وبالرغم من التصعيد الأخير في التوترات حول أوكرانيا، لا تزال روسيا وإسرائيل تتمتعان بروابط ثقافية واجتماعية واقتصادية عميقة. ولا تزال هذه العلاقات على حالها، حيث لم تنضم إسرائيل إلى حملة العقوبات الغربية ضد روسيا ولا تزال تستضيف بعض النخبة الأوليغارشية الروسية.

سوريا.. ساحة خلاف متوقعة

ومع ذلك، فإن اعتماد روسيا المتزايد على إيران لتأمين مكاسب استراتيجية في سوريا سيدفعها لتحجيم الضربات الجوية الإسرائيلية ضد الأهداف الإيرانية. وحاليا، تحمل تلك الضربات خطراً أكبر بالنسبة للنظام السوري، حيث تستمر الحرب في أوكرانيا بإضعاف قدرة موسكو على حماية قوات "الأسد".

وبالنسبة لروسيا، فإن استمرار السماح لإسرائيل بشن مثل هذه الهجمات يهدد أيضًا بتعريض علاقتها مع طهران التي تعد أحد الحلفاء الرئيسيين لموسكو ضد حملة العزلة الاقتصادية التي تقودها الولايات المتحدة وأوروبا.

ومن المرجح أن يدفع هذا الاعتماد الروسي على دور طهران في سوريا إلى محاولة تحجيم الضربات الجوية الإسرائيلية. وقد تحاول موسكو إقناع إسرائيل بعدم ضرب أهداف أو مناطق معينة، مثل محافظة اللاذقية الحساسة ومطار دمشق، فضلاً عن مواقع استراتيجية أخرى مرتبطة إما بالاقتصاد السوري أو بموقع مهم بشكل خاص لإيران.

وقد تهدد روسيا أيضًا بمنح القوات السورية الضوء الأخضر لاستخدام الأسلحة الروسية؛ مثل منظومة الدفاع الجوي "إس300" لاستهداف الطائرات الحربية الإسرائيلية بشكل متكرر. كما قد تهدد باستخدام منظومة "إس400" إذا استهدفت إسرائيل مواقع تعتبرها روسيا حساسة بشكل خاص.

ومع ذلك، من غير المرجح أن تتابع روسيا مثل هذا التهديد، فعلى عكس "إس300" في سوريا، يتم تشغيل "إس400" مباشرة من قبل الجيش الروسي. ومن المؤكد أن استخدام هذا النظام مباشرة ضد الطائرات الحربية الإسرائيلية سيؤدي إلى أزمة عسكرية مباشرة بين روسيا وإسرائيل، وربما الولايات المتحدة.

ماذا عن أوكرانيا؟

وتزيد العلاقات الدافئة بين إسرائيل وأوكرانيا من احتمال استمرار روسيا في تخفيض علاقاتها الدبلوماسية والثقافية مع إسرائيل.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وحاليا، يتواجد أكثر من 150 ألف يهودي في روسيا، فيما تشير التقديرات إلى أن إسرائيل تضم 900 ألف يهودي من أصل روسي. ويمنح هذا الارتباط الثقافي والاجتماعي العميق تل أبيب حافزاً سياسياً قوياً للحفاظ على العلاقات مع موسكو، كما يتضح من مقاومة إسرائيل لفرض العقوبات المتعلقة بأوكرانيا.

لكن ذلك يمنح موسكو أيضاً بعض النفوذ لمحاولة الحد من علاقات إسرائيل مع أوكرانيا، حيث يمكن لروسيا التهديد بحظر السفر ومنع الاتصالات وتعطيل الهجرة والسفر إلى إسرائيل، وقد يصل الأمر إلى اعتقال يهود بارزين في روسيا.

وتعد روسيا أيضاً مصدراً بارزاً للسياحة بالنسبة لإسرائيل، حيث شكل السياح الروس حوالي 10% من إجمالي السياح في عام 2021، وجاءوا في المرتبة الثانية بعد الولايات المتحدة.

ولا يزال التصعيد العرضي ممكناً مع محاولات روسيا إعادة صياغة هذه العلاقة؛ مما قد يؤدي إلى قطع كامل للعلاقات الدبلوماسية أو مواجهة عسكرية في سوريا.

وقد لا تتجاوب إسرائيل مع المطالب الروسية بتقليل الضربات الجوية، خاصة إذا انهارت المحادثات النووية بين الولايات المتحدة وإيران وحفزت تصعيداً عسكرياً إقليمياً. وعندها ستضطر روسيا إما إلى المخاطرة بمصداقيتها كحامية للنظام السوري أو الانخراط في مواجهة عسكرية محتملة مع إسرائيل.

وحتى استخدام صواريخ "إس-300" من قبل سوريا، قد يشعل مواجهة إذا دمرت الطائرات الحربية الإسرائيلية بطارية "إس-300" وتسببت في خسائر روسية.

وإذا بالغت روسيا في استخدام نفوذها الاجتماعي والاقتصادي لإبعاد إسرائيل عن أوكرانيا، فقد يؤدي ذلك إلى نتائج عكسية من خلال جعل إسرائيل تتماشى أكثر مع أوكرانيا وتساهم في حملة العزلة التي يشنها الغرب ضد روسيا.

المصدر: [ستراتفور](#)

الشرق الأوسط يتحول إلى مسرح لصراع النفوذ بين روسيا وأمريكا

جيمس تاون

بافل بايف

(اللغة الإنجليزية) 23 تموز 2022

نص المقال: تجاوزت تداعيات الحرب الأوكرانية ساحات معركة دونباس لتصل إلى الشرق الأوسط؛ حيث زار الرئيس الروسي "فلاديمير بوتين" طهران في 19 يوليو/تموز، في مقابل زيارة الرئيس الأمريكي "جو بايدن" لإسرائيل والسعودية قبل ذلك ببضعة أيام. وسعى "بايدن" إلى تخفيف التوترات في المنطقة، وتشجيع التعاون بين الخصوم التاريخيين لتعزيز السلام وتضيق فرص روسيا للتلاعب بالصراعات في المنطقة، فيما يعد الشرق الأوسط بالنسبة لـ"بوتين" المكان المناسب لكي تظهر روسيا تآكل القيادة الأمريكية.



تعقيد الاستمالة الروسية للسعودية

ينظر الكرملين إلى السعودية على أنها المحور الرئيسي للتنافس مع واشنطن في الشرق الأوسط، وتوقع المعلقون الرئيسيون في موسكو أن يفشل "بايدن" في إقناع المملكة بزيادة إنتاج النفط، فيما عبرت الحكومة الروسية عن أملها في أن تتجنب السعودية أي تفاهات تستهدف روسيا.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وربما تعتمد موسكو على انزعاج ولي العهد السعودي "محمد بن سلمان" من "بايدن" بسبب تركيزه على ملف حقوق الإنسان الذي لا يعد مهما بالنسبة لروسيا بالأکید، وهناك افتراض قائم بأن القيادة السعودية سترحب بالدعوة للانضمام إلى مجموعة "بريكس" (مجموعة اقتصادية فضفاضة تشمل البرازيل وروسيا والهند والصين وجنوب أفريقيا).

لكن ما يعقد خطة اللعب الروسية في السعودية هو نية موسكو ترقية العلاقات الاقتصادية والأمنية مع إيران بسبب العقوبات الغربية. وصحيح أن زيارة "بوتين" إلى إيران لن تؤدي إلى تحقيق تقدم في المحادثات النووية المتوقفة، لكنها على الأرجح ستؤدي إلى نتائج أكثر من مجرد إعادة التأكيد على أهمية الشراكة الثنائية بين إيران وروسيا.

وكشفت المخابرات الأمريكية عن صفقة لشراء روسيا بضع مئات من الطائرات المسيرة القتالية من إيران، وبدلاً من الإنكار المعتاد، بدأ الخبراء العسكريون في موسكو في القول بأن شراء هذه الأسلحة من إيران لا ينبغي أن يكون مشكلة.

وهناك دلالات على أن سنوات البحث والتطوير باهظة التكلفة لم تمكن الصناعة العسكرية الروسية من قطاع الطائرات المسيرة، أما بالنسبة للسعودية التي عانت من العديد من الهجمات من الطائرات المسيرة الإيرانية، فإن مثل هذه الصفقة تضع روسيا في المعسكر المعادي بشكل مباشر.

توسع النفوذ التركي والإيراني

اجتمع "بوتين" أيضاً في طهران مع الرئيس التركي "رجب طيب أردوغان" الذي يحتفظ بموقف متناقض تجاه حرب أوكرانيا في إطار سعيه لحصاد مزايا تبادلية وتقوية نفوذه محلياً. وتشعر القيادة العسكرية الروسية بالغضب نتيجة تسليم تركيا للطائرات القتالية المسيرة "بيرقدار TB2" إلى أوكرانيا، لكن هذه القضية لم يتم طرحها في المحادثات الودية بين "بوتين" و"أردوغان".

وبعد احتجاز سفينة روسية بشبهة حمل حبوب أوكرانية مسروقة في وقت سابق من هذا الشهر، أطلقت تركيا مبادرة من أجل الوصول البحري إلى أوديسا، وفي ظل وعي موسكو بأن حصارها لصادرات الحبوب الأوكرانية يشوه سمعتها لدى العديد من دول العالم، فإنها وافقت على حل وسط.

وقد يستخدم "أردوغان" هذا النجاح الدبلوماسي -إن تحقق- لدفع أجندته السياسية في واشنطن، بعد موافقته أخيراً على طلب فنلندا والسويد بالانضمام إلى الناتو.

وفي مقابل المرونة في ملف الحبوب الأوكرانية، يتوقع "بوتين" من "أردوغان" تأجيل العملية العسكرية في شمال سوريا، والتي تهدف إلى توسيع السيطرة التركية على المنطقة الحدودية.

وبالرغم من تقليص الوجود العسكري الروسي في سوريا، فإنها لا تزال المركز الرئيسي للمكانة الروسية في الشرق الأوسط، وقد نفذ الكرملين استفزازات مؤخرًا بهدف اختبار الالتزام الأمريكي بالحفاظ على نشر القوات المحدود في شمال شرق سوريا وفي قاعدة التنف العسكرية.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

ومع تراجع الدعم الروسي لنظام "بشار الأسد" تشعر موسكو بالقلق من تصاعد النفوذ الإيراني في سوريا. ومع ذلك، يفضل "بوتين" التأكيد على تقريب وجهات نظره مع الرئيس الإيراني "إبراهيم رئيسي"، الذي التقى معه "بوتين" الشهر الماضي في عشق آباد بتركمانستان.

وتعد الطريقة الوحيدة لمواجهة النفوذ الإيراني بالنسبة لموسكو هي ضمان استمرار المساعدات الغربية إلى سوريا؛ لذلك بعد رفض تمرير مسودة قرار مجلس الأمن في البداية، وافقت الحكومة الروسية على تمديد ترتيب المساعدات الإنسانية لمدة 6 أشهر.

ويعد الوجود العسكري الإيراني في سوريا قضية رئيسية في العلاقات الروسية الإسرائيلية، لكن التكتيك الحالي لا يزال ناجحاً؛ حيث لا تتدخل روسيا في الضربات الجوية الإسرائيلية، حتى مع تلك التي تقترب من القاعدة البحرية الروسية في طرطوس.

أمريكا تعزز انخراطها

غطت وسائل الإعلام الروسية الرئيسية زيارة "بايدن" إلى إسرائيل بشكل محدود، وركزت بدلاً من ذلك على انقسام النخب الإسرائيلية حول دعم أوكرانيا ودعوات للانضمام إلى نظام عقوبات الغربي.

وما زال الكرملين يشعر بالحسرة على الخسارة الانتخابية الأخيرة لرئيس الوزراء الإسرائيلي السابق "بنيامين نتنياهو"؛ بسبب العلاقات القوية بين "بوتين" و"نتنياهو".

وليس من المريح لموسكو أن ترى معظم دول الشرق الأوسط تفضل البقاء محايدة في المواجهة بين روسيا والغرب، وأن تركز على تقليل التداعيات السلبية لنقص إمدادات المواد الغذائية والطاقة.

ويعد أفضل خيار لروسيا لتعزيز مكانتها الإقليمية في الشرق الأوسط هو توسيع العلاقات مع إيران، ولكن من المؤكد أن يؤدي هذا إلى تقويض مكانة موسكو في العالم العربي.

وربما تكون السعودية متردة في زيادة إنتاج النفط، ولكن لو قامت بزيادة رمزية -استجابة لزيارة "بايدن"- فقد يتسبب ذلك في تهدئة السوق نسبياً وتوجيه ضربة نفسية لموسكو. ويرفض الشرق الأوسط توصيف حرب أوكرانيا باعتبارها صراعاً بين الديمقراطية والديكتاتورية، لكن انتصار "بوتين" في الحرب قد يكون له تأثير كارثي على استقرار المنطقة.

المصدر: جيمس تاون نقلاً عن [الخليج الجديد](#)

تقرير يكشف كيف قام الروس ونظام الأسد بقمع السوريين
واشنطن بوست

كلير باركر

(اللغة الإنجليزية) 21 تموز 2022

خلاصة: وجدت مجموعة تُركّز على سوريا أنّ الحكومتين الروسية والسورية شنّتا العشرات من الغارات الجوية "المترادفة" على المدنيين وعاملي الإغاثة في سوريا منذ عام 2013، في إشارة إلى نمط من الهجمات غير الشرعية التي يبدو أنّها استمرت وصولاً إلى الغزو الروسي لأوكرانيا، حسب ما نشرته صحيفة The Washington Post الأمريكية.



ويحدد التقرير، الذي نشره "المركز السوري للعدالة والمساءلة"، وهو مجموعة حقوقية مقرها الولايات المتحدة، 58 هجوماً مترادفاً استهدفت مناطق سكنية خارج مناطق سيطرة النظام بين عامي 2013 و2021. وفي هذه الهجمات، تقصف روسيا وسوريا أو تشنان غارة جوية تستهدف بقعة يكون فيها المسعفون أو المدنيون متجمّعين من أجل مساعدة ضحايا غارة أولى. وزعم التقرير أنّ النظام السوري وروسيا شنّتا الضربات "كجزء من استراتيجيتها الأوسع لمعاقبة المعارضة" خلال الحرب في سوريا، المستمرة منذ أكثر من عقد من الزمن.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

محمد العبد الله، المدير التنفيذي للمركز، قال إنَّ "الضربات المترادفة هي عبارة عن سياسة (صدمة وترويع) تستخدمها الحكومة السورية لقمع روح المعارضة دون رحمة وترويع المدنيين". وأضاف أنَّ الهجمات ترقى إلى جرائم حرب.

فيما استخدم الباحثون معلومات مفتوحة المصدر، بما في ذلك مقاطع فيديو وصور أقمار صناعية، للتحقق من كل ضربة. ووقعت الكثير من الضربات المترادفة المؤثقة في إدلب، المحافظة التي تسيطر عليها المعارضة شمال غربي سوريا، وريف دمشق، وهي منطقة تشمل العاصمة، دمشق، وكانت شهدت قتالاً شرساً لسنوات. وقالت نسمة باشي، المُعدَّة الرئيسية للتقرير، إنَّ الهجمات تمثِّل "نمطاً من جانب النظام السوري لانتهاك القانون الدولي الإنساني". وأضافت أنَّه فضلاً عن الهجمات المتعمدة ضد المدنيين، يحظر القانون الدولي الهجمات على الأطقم الطبية والمستشفيات وعاملي الإغاثة، وكذلك العنف الرامي "لنشر الترويع بين السكان المدنيين". ويعيد التقرير بناء 5 حوادث تسلط الضوء على الضحايا المدنيين للغارات الجوية.

فيقول التقرير إنَّ طائرات النظام السوري وروسيا استهدفت في إحداها عمال الدفاع المدني السوري، المعروفين أيضاً باسم "الخوذات البيضاء"، بصورة متكررة في هجمات مترادفة في مدينة دوما بضواحي دمشق في مارس/آذار 2018. وأصبحت المجموعة المتطوعة، التي تعمل في مناطق سيطرة المعارضة، مشهورة بتقديمها الرعاية الطبية الطارئة بعد الهجمات والحفر بين الأنقاض لإنقاذ الناس. وقالت باشي إنَّ الهجمات المترادفة في بعض الحالات المذكورة في التقرير قتلت مستجبي الخوذات البيضاء فيما كانت كاميراتهم تجول، فالتقطت أدلة على الضربة الثانية.

هذا ووثقت مجموعات وصحفيون الغارات الجوية المزدوجة التي يقال إنَّ قوات النظام السوري وروسيا شنَّتها، بما في ذلك غارة دمَّرت بشكل جزئي مستشفى مدعومة من منظمة "أطباء بلا حدود" في مدينة حمص عام 2015. واتهم محققون من الأمم المتحدة في عام 2020 روسيا بشن هجوم مترادف على سوق في سوريا في يوليو/تموز 2019 أسفر عن مقتل 43 مدنياً على الأقل. لكنَّ المركز يقول إنَّه يُقدِّم "الدراسة الأشمل حتى الآن للضربات المترادفة في النزاع السوري". واستخدمت روسيا هذا التكتيك، الذي شحذته في سوريا، في حربها بأوكرانيا، وذلك وفقاً لمحققين دوليين وصحفيين على الأرض. ففي هجوم وقع في مارس/آذار في مدينة خاركييف، زُعم أنَّ صاروخاً روسياً أصاب مبنى إدارياً إقليمياً. ووفقاً لتقرير يعود إلى أبريل/نيسان لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، وقعت ضربة ثانية بعد بضع دقائق. إذ قالت باشي: "كانت سوريا ساحة اختبار نوعاً ما لهذا النهج. ما أظهرته أوكرانيا هو أنَّ الهجمات المترادفة تُشن بشكل منتظم." وقد ثبتَ حتى الآن أنَّ المسألة بعيدة المنال؛ فسوريا ليست طرفاً في نظام روما، المعاهدة الحاكمة للمحكمة الجنائية الدولية، وهو ما يعني أنَّ ولاية المحكمة في سوريا محدودة. وأعاقت روسيا، التي انسحبت من معاهدة المحكمة الجنائية الدولية في 2016، جهود مجلس الأمن لإحالة الصراع السوري إلى المحكمة.

مع ذلك، أطلق محامون حقوقيون محاولة جديدة لنقل جرائم الحرب التي تضم مسؤولين سوريين إلى المحكمة. وفي غضون ذلك، تُستخدم المحاكم الوطنية في أوروبا لمتابعة مثل هذه القضايا ضد نظام الأسد من خلال مبدأ الولاية القضائية العالمية. لكنَّ غزو روسيا لأوكرانيا بعث روحاً جديدة في مجال القانون الدولي وجهود التحقيق في جرائم الحرب ومحاكمة مرتكبيها.

[المصدر: واشنطن بوست](#)

هل أظهرت "قمة طهران" خلاف دول "أستانا" بشأن سوريا؟

صحف حرييت و تركيا

سيدات أرجين و حكمت كوكسال

(اللغة التركية) 21 تموز 2022

خلاصة: تناولت الصحافة التركية نتائج اجتماع القمة الثلاثية بين تركيا وروسيا وإيران في طهران، والذي اتفقت فيه الدول الضامنة لمسار "أستانا" على ضرورة مكافحة الإرهاب في سوريا. لكن مصطلح مكافحة الإرهاب الذي تم طرحه في البيان الختامي للقمة لم يحدد الجهات الإرهابية التي يجب محاربتها في سوريا، في وقت تختلف فيه رؤية أنقرة للجماعات الإرهابية، عن رؤية روسيا وإيران.



قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

محرارة الإرهاب

وتصنف تركيا حزب الاتحاد الديمقراطي ووحدات حماية الشعب الكردية وقوات سوريا الديمقراطية "قسد" وحزب "العمال الكردستاني" المنتشرة في مناطق شمال شرقي سوريا، تنظيمات إرهابية يجب محاربتها، كما أن أنقرة لا تحب الجماعات المسلحة الشيعية التي دربتها إيران وسلحتها في سوريا، وفق ما ذكرته الكاتبة التركية، زينب جوركانلي، في مقال بصحيفة "دنيا".

وأشارت إلى أن كلا من إيران وروسيا لا ترحبان بمجموعات المعارضة السورية "الجيش الوطني السوري"، الناشطة في المنطقة التي تسيطر عليها القوات التركية، وهو ما يتوافق مع وجهة نظر النظام السوري، الذي يصف تلك الجماعات بـ"الإرهابية".

وأضافت: "على هذا النحو فإن وعود التعاون الواردة في البيان المشترك بشأن مكافحة الإرهاب ليس لها رد فعل كبير على الأرض".

انسحاب الولايات المتحدة

الكاتب الصحفي التركي، سيدات أرجين، في مقال بصحيفة "حريت"، رأى أن النقطة اللافتة في "قمة طهران" كانت في ظهور بعض الخلافات في الرأي، حيث لم يشر الزعيم الروسي فلاديمير بوتين صراحة إلى نوايا تركيا بالقيام بعمل عسكري في سوريا، لكنه ذكر أن هناك بعض الاختلافات في الرأي حول شمال سوريا ضمن إطار عام.

في المقابل، فقد كشفت قمة طهران مرة أخرى أن هناك مجالاً واسعاً للاتفاق بين الدول الثلاث بشأن سوريا، حيث يمكن القول إن أهم موضوع اتفق عليه الأطراف الثلاثة هو خروج الولايات المتحدة من شرق الفرات وإنهاء مشروع قوات سوريا الديمقراطية الذي أنشأه "حزب العمال الكردستاني"، وفق الكاتب.

وأشار إلى أنه على الرغم من الاتفاق على وحدة أراضي سوريا ومعارضة النوايا الأمريكية تجاه شرق الفرات، إلا أن الخلاف واضح بين دول "أستانا" حول كيفية تنظيم الوضع واستقراره في المنطقة، موضحاً أن إيران وروسيا تؤكدان على دور النظام السوري، في حين تتجنب تركيا عن عمد تطبيع علاقاتها مع نظام الأسد، وهو ما يؤدي حتماً إلى طريق مسدود في سياسة تركيا تجاه سوريا ويخلق سلسلة من التناقضات.

إيران جزء من المشكلة وليس الحل

من جانبه، قال الكاتب التركي حكمت كوكسال، إن توقع مشاركة إيران بجديّة في حل المسألة السورية هو "حلم"، لأن إيران طرف فاعل مهم في المشكلة، وعملت على تأجيج الأوضاع منذ اليوم الأول من تدخلها في سوريا. وأشار في مقال نشرته صحيفة "تركييا" إلى أن مشاركة إيران في حل الأزمة السورية، يمكن أن تتلخص في سجل المليشيات الإيرانية في الإبادة الجماعية التي حدثت في حلب، موضحاً أنها "انتشرت كالحلقة السرطانية في جميع أنحاء المنطقة، مستخدمة مجزرتها الطائفية كأداة جيواستراتيجية". وتابع: "يمكننا مناقشة مدى صدق روسيا في وقف إطلاق النار، لكن المؤكد هو أن إيران لم تكتف بعد من الدماء السورية التي أراقها في سوريا". وترتبط "قمة طهران" بشكل مباشر مع مسار



"أستانا" المتعلق بشكل رئيس بالشأن الميداني أكثر من أي شأن آخر إنساني أو سياسي في سوريا، وهو ما أبرز القضية السورية على طاولة اجتماعات روسيا وتركيا وإيران في طهران.

العمليات التركية في سوريا

وبدأت العمليات التركية في سوريا بتاريخ 24 آب/ أغسطس 2016، وتمكن خلالها الجيش التركي من الدخول إلى جرابلس والباب ودابق، بعد معارك مع تنظيم الدولة. وفي 20 كانون الثاني/يناير 2018، بدأ الجيش التركي عملية "غصن الزيتون"، التي استهدفت وحدات حماية الشعب التركية وحزب العمال الكردستاني، وتم خلالها السيطرة على عدد من المناطق السكنية أبرزها مدينة عفرين بريف حلب. وبتاريخ 9 تشرين أول/أكتوبر 2019، استهدفت القوات التركية وحدات حماية الشعب وحزب العمال الكردستاني في منطقتي تل أبيض ورأس العين شرق الفرات، وتوقفت العملية بعد توقيع تركيا اتفاقية أنقرة مع الولايات المتحدة الأمريكية واتفاقية سوتشي مع روسيا. ونفذت القوات التركية في 27 شباط/فبراير 2020، عملية استهدفت قوات النظام السوري، على خلفية مقتل أكثر من 30 عسكريا تركيا بقصف لقوات النظام في إدلب شمال سوريا. (ترجمة: عرب 21)

المصدر: [صحيفة حريت](#)



أفاق عودة اللاجئين السوريين في تركيا

مجلة دراسات اللجوء والهجرة

مراد أردوغان وآخرون

(اللغة الإنجليزية) 18 تموز 2022

خلاصة: اقترحت مسألة العودة الطوعية كحلٍ دائمٍ لعمليات التهجير الجماعي، ولكن من دون أن يُعرَف سوى القليل عن تصوّرات اللاجئين لخياراتهم. تناقش هذه الدراسة دوافع التطلعات إلى عودة اللاجئين السوريين في تركيا، بناءً على تحليل البيانات الكمية والنوعية، خلال العامين (2017–2018)، حيث يُظهر التحليل أن كثيراً من السوريين يشترطون لعودتهم توفير الأمن وتغيير النظام وتهيئة فرص كسب العيش في سورية. ومع ذلك، فإن مستوى اندماجهم في تركيا مهمّ أيضاً، وإن كان بصورة مفارقة، ليبحث تطلّعات العودة. على وجه التحديد، يؤثّر التمييز المتصوّر والمعيش والبعد الاجتماعي والثقافي في تحديد تلك التطلعات، وتظهر هذه الآثار كأثار غير مباشرة للاندماج الاقتصادي والاجتماعي والثقافي. وتوضّح هذه الدراسة التعقيد الكامن وراء قضية العودة، من خلال إثارة النقاش حول دور العوامل المتعلقة ببلد الأصل في تطلّعات اللاجئين من ناحية، وأهمية الاندماج في البلد المضيف من ناحية أخرى. وتُسهّم النتائج التي توصلنا إليها في زيادة فهم العلاقة بين العودة والاندماج، ولا سيما تأثير التجارب الاجتماعية والنفسية للاجئين، في أوضاع اللاجئين التي طال أمدها. (الدراسة كاملة ترجمة حرمان)



المصدر: مجلة دراسات اللجوء والهجرة

بايدن تخلى عن القيادة في سوريا وسلّمها لروسيا وإيران
واشنطن بوست

جوش روغين

(اللغة الإنجليزية) 20 تموز 2022

خلاصة: نشرت صحيفة "واشنطن بوست" مقال رأي للمعلق جوش روغين، اتهم فيه الرئيس الأمريكي جو بايدن، بالتخلي عن القيادة في سوريا وتسليمها لإيران وروسيا.



وقال روغين إن زيارة الرئيس بايدن للشرق الأوسط الأسبوع الماضي، أزلت أي مظهر للقيادة الأمريكية، وأنها تحاول معالجة الأزمة في سوريا. وسياسة الإهمال هذه تضر بالمصالح الأمريكية والإقليمية وتهدد بوضع مسؤولية الأمن الإقليمي في عهدة كل من روسيا وإيران.

قسم الترجمة

Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

ولاحظ الكاتب أن بايدن لم يذكر سوريا ولا مرة واحدة، أثناء رحلته التي استمرت أربعة أيام في المنطقة، مع أن الزيارة قُدمت باعتبارها صورة عن تواصل الإدارة الأمريكية مع المنطقة التي حققت فيها قوى مثل إيران وروسيا تأثيرا واسعا. ولم تقدم إدارة بايدن أفكارا جديدة حول كيفية حل الأزمة السياسية السورية. ولم يعبر عن أي مواقف أو إشارات لقادة دول الخليج الذين اجتمع معهم، ويقومون بشكل ثابت وبطيء بالغاء وضع "المنبوذ" للرئيس السوري بشار الأسد، رغم استمراره بارتكاب مذابح ضد شعبه.

وفي مقال الرأي الذي نشره بايدن في "واشنطن بوست" قبل سفره إلى الشرق الأوسط، لم يذكر سوريا إلا في سياق الحديث عن إنجازات بلاده في ملاحقة الإرهابيين هناك.

وقال روغين إن بايدن انتقد في حملته الرئاسية وبشدة الرئيس السابق دونالد ترامب؛ لأنه لم يفعل الكثير لمنع تركيا من ضرب حلفاء الولايات المتحدة، الأكراد في شمال- شرق سوريا. ومع تحضير تركيا لعملية جديدة، لم يقل بايدن أي شيء. وهو ما فوّض الدبلوماسية لكل من إيران وروسيا اللتين اجتمعتا هذا الأسبوع مع تركيا في طهران للبحث في سوريا بدون أن يكون للولايات المتحدة صوت.

وفي الوقت نفسه، اتفقت روسيا وإيران على توسيع الشراكة العسكرية التي تطورت أثناء الحرب في سوريا، ونقلها إلى أوكرانيا. وتقوم روسيا بمهاجمة حلفاء الولايات المتحدة في سوريا، الوحدات المحلية التي كانت تساعد واشنطن في الحرب ضد تنظيم "الدولة".

ويرى الكثير من السوريين أن بايدن غائب عن ساحة العمل، ففي شهادة أمام مجلس الأمن الدولي في حزيران/ يونيو، انتقد عمر الشغري الذي قضى ثلاثة أعوام في سجون الأسد، الولايات المتحدة لأنها حثت بوعودها. وقال: "كانت الولايات المتحدة، وفي الفترة الأخيرة حكومتكم، محددة في بياناتها الفارغة بدون فعل". وأضاف: "من المفترض أنكم قادة العالم الديمقراطي، ولكنني لا أراكم حتى في الساحة الدولية". وانتقد الشغري القيادة في الأردن لأنها قررت إغلاق حدودها أمام اللاجئين السوريين، كما انتقد الإمارات لترحيبها بالأسد وإعادةه إلى المجتمع الدبلوماسي، واستقبالها له في آذار/ مارس. وقال مخاطبا الإمارات: "أيها الإمارات، أليس لديك احترام للشعب الذي يعاني منذ سنين ولكل واحد مات تحت التعذيب في سوريا ولكل أم فقدت ابنها؟ التطبيع هو جريمة". مضيفا: "عار عليك".

ونقل الكاتب عن متحدث باسم مجلس الأمن الدولي، أن سوريا هي "موضوع حاضر في النقاشات" مع شركاء الولايات المتحدة بمنطقة الخليج، وأن الإدارة الأمريكية "تواصل بشكل دائم عبر الدبلوماسية الهادئة في سوريا"، وأشار المتحدث إلى أن سوريا ذُكرت في البيان الصادر بعد لقاء بايدن مع قادة السعودية والأردن ومصر والعراق الأسبوع الماضي. وقال: "نواصل طرح سوريا مع شركائنا في الخليج، وحثهم على عدم اتخاذ تحركات قد تمنح الشرعية للنظام السوري، ونحن لم نرفع العقوبات المفروضة على سوريا".

وفي الوقت الذي لم ترفع فيه إدارة بايدن العقوبات، إلا أنها لم تطبق أيًا من العقوبات المفروضة بموجب قانون قيصر، والذي يعاقب أي بلد أو شركة تتعامل مع النظام السوري. وفي الحقيقة، حرفت إدارة بايدن نظرها عندما حقق نظام الأسد أرباحا من صفقة غاز إقليمية. والمكان الوحيد الذي كانت فيه الإدارة نشطة، هو الأمم المتحدة، حيث قاتل وفد الولايات المتحدة للحفاظ على آخر ممر إنساني لتوفير الطعام والدواء لملايين السوريين الذين يعيشون خارج مناطق النظام في إدلب.

قسم الترجمة Department of Translation

الائتلاف الوطني لقوى
الثورة و المعارضة السورية



National Coalition of Syrian
Revolution and Opposition Forces

الأمانة العامة

وحتى هناك، قبل الوفد الأمريكي بالمقترح الروسي وهو تمديد فتح الممر لسته أشهر أخرى وليس عاما. ويناقش مسؤولو الإدارة، أن تراجع مستويات العنف والتركيز على المساعدات والإرهاب هو أكبر ما تأمله في هذا الوقت. لكن العنف منخفض لو قرر الواحد تجاهل تجويع روسيا والأسد ملايين الأبرياء السوريين وتعذيب عشرات الآلاف. وطالما بقيت روسيا وإيران في مقعد القيادة الدبلوماسية، فلن تحصل سوريا على سلام دائم. وبدون تحرك دبلوماسي بقيادة أمريكية، فستظل سوريا المصدر للاجئين والإرهاب والمخدرات وعدم الاستقرار، وفق قول الكاتب. وهذا ما اعترفت به إدارة بايدن قبل دخولها البيت الأبيض.

وقال أنطوني بلينكن، وزير الخارجية، قبل شهرين من انتخابات عام 2020: "فشلنا بمنع الخسارة الفادحة من الأرواح، وتحول ملايين الناس إلى لاجئين أو تشردوا في بلادهم وهو أمر علينا العيش معه". مضيفا: "هذا واحد من الأشياء التي ننظر إليها بجدية ولو حملنا المسؤولية فهو شيء سنتحرك عليه". وأصبح لدى بايدن المسؤولية للتحرك، ولا يمكن للولايات المتحدة أن تكون قائدة في الشرق الأوسط في وقت تتقيح الأزمة السورية بدون نهاية، وتترك الشعب السوري يعاني.

المصدر: واشنطن بوست نقلاً عن [القدس العربي](#)





الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية
National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces